Autosuture™

ENDO CATCH™ II

SINGLE USE SPECIMEN POUCH

10000-29704

ENGLISH

⚠ BEFORE USING PRODUCT, READ THE FOLLOWING INFORMATION THOROUGHLY.

PLEASE NOTE:

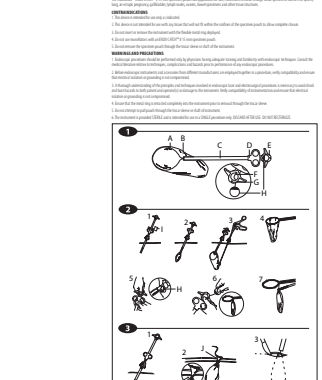
IMPORTANT!

This device is designed, tested and found acceptable for use with Autosuture™ staplers and loads only. Reuse or reprocessing of this device may lead to failure and subsequent patient injury. Reprocessing, sold or omitted notice of this device may create the risk of contamination and potential infection. Do not reuse, reprocess or resterilize this device.

DESCRIPTION

Endo Catch™ II

- Endocatch pouch (sterile) is packaged in a peel pouch.
- Endocatch pouch is made of polyethylene plastic and is supported by a polyester mesh ring and flexible ring with endoscopic tie fixture. Consult the medical literature relative to techniques, complications and hazards prior to performance of any endoscopic procedure.
- Where endoscopic instrument is used, a cannula (non-Ethicon manufacturer) is employed together in a cannulation cavity compatibly proportioned that restricts it relative or proceeding is not compressed.
- Endocatch pouch is packaged through the loss or closure of the instrument.
- Ensure that the retrieval bag is extracted completely into the instrument port to ensure all through the tissue sleeve.
- Device attempt to push through through the loss or closure of the instrument.
- Thoroughly prepare to consider CLOSELY and is remembered as to a SINGLE procedure only. DO NOT RE-USE. DO NOT RESTERILIZE.



❶ SCHEMATIC VIEW

A) FLEXIBLE METAL RING
B) ENDOSCOPIC POUCH
C) GHOST
D) HANDLE
E) PLUNGER
F) METAL CORING
G) GHOST SLOT
H) GHOST RING

❷ INSTRUCTIONS FOR USE

Open the Endo CATCH™ II Tissue specimen pouch through the appropriately sized trocar sleeve. Ensure that the "SHOC SIDE UP" printing is facing up to allow proper positioning for specimen retrieval. Remove and discard the yellow cord from the slot on the plunger.

1. Grasp tissue to be removed.
2. Insert the Endo Catch™ II Tissue specimen pouch through the appropriately sized trocar sleeve. Ensure that the "SHOC SIDE UP" printing is facing up to allow proper positioning for specimen retrieval. Remove and discard the yellow cord from the slot on the plunger.
3. While maintaining the plunger in a closed position against the handle, pull the green ring until the pouch is completely closed.
4. Pull the green string completely out from the plunger to close the pouch and detach it from the ring. Using an atraumatic instrument, pull the pouch into the cannula so that it is completely within the cannula. Remove the plunger from the ring and the shaft, exposing 1 to 2 inches of green string.

❸ REMOVING THE INSTRUMENT, SPECIMENTOGETHER WITH TROCAR.

1. The specimen may be removed through the wound site, by specimen, approximating the diameter. Pull the plunger away from the handle so that the green string is exposed. Grasp the green string and pull the pouch out of the wound site.

WARNING: ENSURE THAT THE RETRIEVAL BAG IS EXTRACTED COMPLETELY INTO THE INSTRUMENT PRIOR TO REMOVAL THROUGH THE TROCAR SLEEVE.

NOTE: It is important to leave a space between the specimen pouch and the tip of the shaft.

2. Pull up on the SHAFT of the instrument, not the trocar sleeve until the neck of the pouch appears outside the incision. Inspect the pouch to be sure all fluid. Ensure fluid is trapped in the pouch, suction may be used to remove remnants, or an unsecured instrument to empty the rest of the bag to allow it to escape.

3. REMOVING

Open the end of the pouch against outside the incision, use an atraumatic instrument to remove the specimen from the pouch. Once the specimen is retrieved, remove the pouch from the body cavity.

If the pouch does not get through easily, enlarge the incision to accommodate any removal.

WARNING: DO NOT ATTEMPT TO PULL POUCH THROUGH TRU-TROCAR SLEEVE OR SHAFT OF INSTRUMENT.

⚠ LEAVING THE STUCKING POUCH FOR REMOVAL AT THE END OF THE PROCEDURE.

1. After completing step 3 by pushing the green ring from the shaft, cut the green string by inserting and pulling it against the knife slot located on the end of the plunger handle.
2. Pull the plunger away from the instrument so that the flexible metal ring is retracted completely into the shaft of the instrument.

WARNING: ENSURE THAT THE METAL RING IS RETRACTED COMPLETELY INTO THE INSTRUMENT PRIOR TO REMOVAL THROUGH THE TROCAR SLEEVE.

3. Pulling the instrument while the metal sleeve, use an EndoCAMP™ Instrument to pull the pouch away, or grasp the bag surface and remove the specimen from the pouch through a trocar site by following steps 9 and 10.

WARNING: DO NOT ATTEMPT TO PULL POUCH THROUGH TRU-TROCAR SLEEVE OR SHAFT OF INSTRUMENT.

STORE AT ROOM TEMPERATURE.

⚠ DO NOT EXPOSE TO TEMPERATURES ABOVE 110° F (43° C).

FRANÇAIS

POCHE DE RÉCUPÉRATION À USAGE UNIQUE

⚠ AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INFORMATIONS CI-DESSOUS.

IMPORTANT!

Cette fiche fait un dossier à Guichet Tuilleurdans de ce produit. Elle ne concerne que une référence en matière de technique chirurgicale.

Ce dispositif a été conçu, testé et déclaré pour un usage chez un seul patient. La stérilisation ou son retraitement peut provoquer un dysfonctionnement et entraîner la blessure du patient. Le retraitement ou la stérilisation de ce dispositif peut présenter un risque de contamination et d'infection du patient. Ne pas réutiliser, retraiter ou restériliser ce dispositif.

DESCRIPTION

La poche de récupération Autosuture™ ENDO CATCH™ II Tissue est constituée d'un sac tubulaire en polyuréthane qui est fixé à un anneau métallique souple et à un anneau flexible avec système d'attache endoscopique. Le sac est emballé dans un sachet pelable stérile.

CONTRE-INDICATIONS

- Ce dispositif est à usage unique. Ne pas le réutiliser, le retraiter ou le restériliser.
- Examiner attentivement l'emballage avant d'ouvrir le sachet stérile. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage est endommagé.
- Ne pas utiliser le dispositif si la date de péremption est dépassée.
- Ne pas utiliser si le sachet stérile est endommagé.
- Ne pas utiliser si le dispositif a été exposé à des températures supérieures à 110° F (43° C).

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

1. Les procédures endoscopiques doivent être réalisées par des médecins ayant suivi la formation adéquate et familiers des techniques endoscopiques. Avant de réaliser ce genre de procédure, consulter la littérature médicale relative aux complications, aux risques et aux techniques.
2. Avant d'utiliser ce dispositif, vérifier la date de péremption et ne pas utiliser le dispositif si la date de péremption est dépassée.
3. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
4. Ne pas utiliser le dispositif si le sachet stérile est endommagé.
5. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
6. Ne pas utiliser le dispositif si le sachet stérile est endommagé.
7. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
8. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
9. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
10. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
11. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
12. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
13. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
14. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
15. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
16. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
17. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
18. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
19. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
20. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
21. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
22. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
23. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
24. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
25. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
26. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
27. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
28. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
29. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
30. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
31. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
32. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
33. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
34. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
35. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
36. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
37. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
38. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
39. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
40. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
41. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
42. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
43. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
44. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
45. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
46. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
47. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
48. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
49. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
50. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
51. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
52. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
53. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
54. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
55. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
56. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
57. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
58. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
59. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
60. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
61. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
62. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
63. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
64. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
65. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
66. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
67. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
68. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
69. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
70. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
71. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
72. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
73. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
74. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
75. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
76. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
77. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
78. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
79. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
80. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
81. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
82. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
83. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
84. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
85. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
86. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
87. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
88. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
89. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
90. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
91. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
92. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
93. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
94. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
95. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
96. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
97. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
98. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
99. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.
100. Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage stérile est endommagé.

DEUTSCH

EINMAL-PROBENBEUTEL

⚠ VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

WICHTIG!

Diese Broschüre ist ein Bestandteil der Verwendung dieses Produkts vorgesehen. Sie ist nicht als Referenz für chirurgische Techniken gedacht.

Dieses Vorrichtung wurde ausschließlich zur Verwendung bei einem einzelnen Patienten entwickelt, getestet und für geeignet befunden. Sterilisation oder Wiederverwendung oder erneute Aufbereitung dieser Vorrichtung kann zu deren Versagen und damit zur Schädigung des Patienten führen. Das Aufbereiten oder Wiederverwenden dieser Vorrichtung kann zu einer Kontamination und/oder Infektion des Patienten führen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Übertragung von Krankheiten. Diese Vorrichtung nicht wieder verwenden, aufbereiten oder resterilisieren.

BESCHREIBUNG

Das Autosuture™ ENDO CATCH™ II Tissue Probenbeutel-Bergeinstrument besteht aus einem flexiblen, sterilen Polyurethanbeutel, welcher durch einen Metallring und einen flexiblen Ring mit endoskopischer Befestigung aufgespannt wird. Der Beutel ist in einem peelbaren, sterilen Verpackungsbeutel eingeschlossen.

KONTRAINDIKATIONEN

- Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder resterilisieren.
- Vor Öffnen des sterilen Verpackungsbeutels die Verpackung auf Beschädigungen überprüfen. Vorrichtung nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.
- Vorrichtung nicht verwenden, wenn das Verfallsdatum überschritten ist.
- Vorrichtung nicht verwenden, wenn der sterile Verpackungsbeutel beschädigt ist.
- Vorrichtung nicht verwenden, wenn sie Temperaturen von mehr als 110° F (43° C) ausgesetzt wurde.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Endoskopische Verfahren dürfen nur von Ärzten mit ausreichender Schulung und Erfahrung in endoskopischen Techniken durchgeführt werden. Vor der Durchführung eines endoskopischen Verfahrens die medizinischen Veröffentlichungen zu den mit dem Verfahren verbundenen Komplikationen, Risiken und Techniken aufmerksam lesen.
2. Vor dem gemeinsamen Gebrauch endoskopischer Instrumente und Zubehör eines beliebigen Herstellers ist der Arzt dafür verantwortlich, sich über die Kompatibilität der Instrumente miteinander zu informieren.
3. Vor Verwendung dieses Produkts das Verfallsdatum auf der Verpackung überprüfen. Vorrichtung nicht verwenden, wenn das Verfallsdatum überschritten ist.
4. Vor Verwendung dieses Produkts sicherstellen, dass die Verpackung keine Beschädigungen aufweist. Vorrichtung nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.
5. Sicherstellen, dass der Beutel durch die Öffnung in der Trokarhülse oder des Instrumentschafts zu ziehen.
6. Das Instrument nicht STERILISIEREN oder erneut sterilisieren. Nicht wiederverwenden. NICHT GEBRAUCHSFERTIGEN NICHT STERILISIEREN.

⚠ ENTNAHME DER BEUTELTEILE

A) FLEXIBLE METALLRING
B) ENDOSKOPISCHER BEUTEL
C) GEHÄUSE
D) GRIFF
E) KOLBEN
F) KERNBOHRUNG
G) GEHÄUSESCHLITZ
H) GEHÄUSERING

❷ GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Die Autosuture™ ENDO CATCH™ II Gewebeprobenbeutel durch eine Trokarhülse entsprechender Größe einführen. Sicherstellen, dass die Aufschrift „SHOC SIDE UP" (Seite nach oben) nach oben zeigt, damit der Beutel richtig positioniert werden kann. Den gelben Kord aus dem Schlitz am Kolben entfernen und entsorgen.
2. Das zu entfernende Gewebe fassen.
3. Den Griff in geschlossener Position gegen den Griff halten und den grünen Ring ganz herausziehen.
4. Den grünen Faden vollständig aus dem Griff herausziehen, um den Beutel zu schließen und ihn vom Ring zu trennen. Den Beutel mit Hilfe eines atraumatischen Instruments mit der Kanüle weg ziehen, so dass er sich vollständig im Ring und Schaft befindet ist und 2,5 – 5 cm des Schaftdurchgangs.

❸ ENTFERNEN VON INSTRUMENT, PROBENBEUTEL UND TROKAR.

Das Präparat kann durch die Öffnung entfernt werden, indem der Beutel durch die Wunde durchtrennt wird. Den Beutel vom Griff wegziehen, so dass der Faden freigelegt wird. Den grünen Faden fassen und den Beutel durch die Wunde entfernen.

WARNUNG: SICHERSTELLEN, DASS DER BERGESACK VOLLSTÄNDIG IN DAS INSTRUMENT ZURÜCKGEZOGEN WIRD, BEVOR ER DURCH DIE TROKARHÜLSE ENTFERNT WIRD.

⚠ INSTALLIEREN DES PROBENBEUTELS ZUR ENTFERNUNG AM ENDE DES VERFAHRENS.

Nach der vollständigen Trennung des grünen Rings vom Griff den grünen Faden durchschneiden. Dazu den Faden in den Schlitz am Griffende einführen und daran ziehen.

WARNUNG: NICHT VERSUCHEN, DEN BEUTEL DURCH DIE TROKARHÜLSE ODER DEN INSTRUMENTSCHAFT ZU ZIEHEN.

WARNUNG: SICHERSTELLEN, DASS DER BERGESACK VOLLSTÄNDIG IN DAS INSTRUMENT ZURÜCKGEZOGEN WIRD, BEVOR ER DURCH DIE TROKARHÜLSE ENTFERNT WIRD.

BEI ZIMMERTEMPERATUR LAGERN.

NICHT ÜBER EINEM ZUST WERDEN ODER TEMPERATUREN AUSSETZEN.

⚠ NICHT TEMPERATUREN ÜBER 43° C AUSSETZEN.

ITALIANO

SACCHETTO PER CAMPIONI MONOUSO

⚠ PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI INFORMAZIONI.

IMPORTANTE!

Questo dispositivo è stato progettato, testato e dichiarato per l'utilizzo su pazienti singoli. Certificare o far certificare l'impropria funzionalità e l'insorgenza di determinate lesioni al paziente. Tuttavianti riguardo alla sterilizzazione del dispositivo per prevenire determinazioni il rischio di contaminazione e di infezione a cura del paziente. Non riutilizzare, trattare o risterilizzare questo dispositivo.

DESCRIZIONE

Il sacchetto per campioni Autosuture™ ENDO CATCH™ II Tissue è costituito di un sacco tubolare in poliuretano e di un anello metallico flessibile e di un anello flessibile con attacco endoscopico. Consultare il manuale d'istruzioni per informazioni su tecniche, complicazioni e rischi prima di eseguire qualsiasi procedimento endoscopico.

CONTROINDICAZIONI

- Questo dispositivo è monouso. Non riutilizzare, trattare o risterilizzare.
- Esaminare attentamente la confezione del prodotto prima di aprire la busta sterile. Non utilizzare il dispositivo se la confezione è danneggiata.
- Non utilizzare il dispositivo se la data di scadenza è stata superata.
- Non utilizzare se la busta sterile è danneggiata.
- Non utilizzare il dispositivo se è stato esposto a temperature superiori a 110° F (43° C).

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

1. Le procedure endoscopiche devono essere effettuate esclusivamente da medici che abbiano ricevuto la formazione adeguata e che siano familiari con le tecniche endoscopiche. Consultare la letteratura medica relativa a tali tecniche, alle complicazioni e ai rischi prima di eseguire qualsiasi procedimento endoscopico.
2. Quando si utilizzano strumenti endoscopici di altri produttori, è responsabilità del medico accertarsi della compatibilità degli strumenti.
3. Il sacchetto per campioni non deve essere utilizzato se la confezione è danneggiata o se la data di scadenza è stata superata.
4. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
5. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
6. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
7. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
8. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
9. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
10. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
11. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
12. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
13. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
14. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
15. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
16. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
17. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
18. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
19. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
20. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
21. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
22. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
23. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
24. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
25. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
26. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
27. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
28. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
29. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
30. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
31. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
32. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
33. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
34. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
35. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
36. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
37. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
38. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
39. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
40. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
41. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
42. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
43. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
44. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
45. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
46. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
47. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
48. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
49. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
50. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
51. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
52. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
53. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
54. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
55. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
56. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
57. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
58. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
59. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
60. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
61. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
62. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
63. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
64. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
65. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
66. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
67. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
68. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
69. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
70. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
71. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
72. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
73. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
74. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
75. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
76. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
77. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
78. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
79. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
80. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
81. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
82. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
83. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
84. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
85. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
86. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
87. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
88. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
89. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
90. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
91. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
92. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
93. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
94. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
95. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
96. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
97. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
98. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
99. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.
100. Non utilizzare il dispositivo se la confezione sterile è danneggiata.

NEDERLANDS

SPECIMENZAK VOOR EENMALIGE GEBRUIK

⚠ LEES DE VOLGENDE INFORMATIE ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT.

BELANGRIJK!

Deze fiche dient als informatie gebruikersaanwijzing voor dit product. Het is geen leidraad voor chirurgische technieken.

Dit instrument is ontworpen, getest en goedgekeurd voor het worden gebruikt op één patiënt. Hergebruik of verwerking van dit instrument kan resulteren in het storing van het instrument en/of letsel van de patiënt. Verwerking of sterilisatie van dit instrument kan risico van kruisbesmetting en postoperatieve infectie veroorzaken. Dit instrument niet hergebruiken, verwerken of opnieuw sterliseren.

BESCHRIJVING

De Autosuture™ ENDO CATCH™ II Tissue specimenzak wordt verpakt in een peelzakje. De zak is gemaakt van polyethyleen en wordt ondersteund door een polyester gaasring en een flexibele ring met endoscopische bevestiging. Raadpleeg de medische literatuur met betrekking tot technieken, complicaties en gevaren voordat u een endoscopische procedure uitvoert.

CONTRAINDICATIES

- Dit product is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken, opwerken of steriliseren.
- Controleer de verpakking op beschadigingen alvorens de steriele verpakking te openen. Het instrument niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
- Niet gebruiken na de vervaldatum.
- Niet gebruiken als de steriele verpakking beschadigd is.
- Niet gebruiken als het instrument is blootgesteld aan temperaturen hoger dan 110° F (43° C).

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

1. Endoscopische procedures mogen alleen worden uitgevoerd door artsen die voldoende zijn opgeleid en ervaren zijn met endoscopische technieken. Medische literatuur met betrekking tot de procedure, complicaties en risico's moet worden geraadpleegd voordat een endoscopische procedure wordt uitgevoerd.
2. Het is de verantwoordelijkheid van de arts om zich ervan te vergewissen dat de endoscopische instrumenten en accessoires van verschillende fabrikanten compatibel zijn met elkaar wanneer deze worden gebruikt.
3. Controleer voordat u dit product gebruikt de vervaldatum op de verpakking. Niet gebruiken als de vervaldatum is verstreken.
4. Controleer voordat u dit product gebruikt de verpakking op beschadigingen. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
5. Zorg dat de zakopening door de trokarhuls of het instrumentschacht kan worden getrokken.
6. Het instrument niet STERILISEREN of opnieuw sterliseren. Niet opnieuw gebruiken. NIET-GEREED VOOR GEBRUIK NIET STERILISEREN.

⚠ VERWIJDEREN VAN DE ZAKDELEN

A) FLEXIBELE METALEN RING
B) ENDOSCOPISCHE ZAK
C) GHOST
D) HANDGREP
E) PLUNGER
F) KERNBOORMACHINE
G) GHOST SLEUF
H) GHOST RING

❷ GEBRUIKSAANWIJZING

1. Introduceer de Autosuture™ ENDO CATCH™ II Tissue specimenzak door een trokarhuls van de juiste grootte. Zorg dat de opdruk "SHOC SIDE UP" (deze kant naar boven) naar boven wijst, zodat de zak op de juiste manier kan worden gepositioneerd voor het verwijderen van het specimen. Verwijder de gele koord uit de sleuf op de plunjer en gooi deze weg.
2. Pak het te verwijderen weefsel vast.
3. Houd de plunjer in gesloten positie tegen de handgreep en trek de groene ring helemaal uit.
4. Trek de gele draad helemaal uit de plunjer om de zak te sluiten en los te maken van de ring. Trek met een atraumatisch instrument de zak in de trokarhuls totdat deze zich volledig in de trokarhuls en het instrumentschacht bevindt en 2,5 – 5 cm van de schachtdoorgang.

❸ INSTRUMENT, SPECIMENGEBRUIK DE TROCAR VERWIJDEREN

Het specimen kan door de wond worden verwijderd door de zak door de wond te halen, zodat het specimen verwijderd kan worden. Trek de plunjer weg van de handgreep zodat de groene draad zichtbaar wordt. Pak de groene draad vast en trek de zak door de wond.

WAARSCHUWING: ZORG DAT DE OPNEEMZAK VOLLEDIG IN HET INSTRUMENT IS TERUGGETROKKEN VOORDAT U HET UIT DE TROCARMOUW VERWIJDERT.

⚠ VERWIJDEREN VAN DE SPECIMENZAK AAN HET EINDE VAN DE PROCEDURE.

1. Nadat de groene ring van de schacht is geduwd, de groene draad doorknippen door deze in de sleuf aan het uiteinde van de plunjergreep te steken en te trekken.
2. Trek de plunjer van het instrument zodat de flexibele metalen ring volledig in de schacht van het instrument wordt teruggetrokken.

WAARSCHUWING: ZORG DAT DE METALEN RING VOLLEDIG IN HET INSTRUMENT IS TERUGGETROKKEN VOORDAT U HET UIT DE TROCARMOUW VERWIJDERT.

3. Trek het instrument met de trokarhuls op zijn plaats en gebruik een EndoCAMP™ instrument om het specimen naar buiten te halen of pak het specimen vast en verwijder het door middel van een trocarincisie door de stappen 9 en 10 te volgen.

WAARSCHUWING: PROBEER NIET OPNIEUW DE ZAK DOOR DE TROCARMOUW OF DE SCHACHT VAN HET INSTRUMENT TE TREKKEN.

BEWAREN BIJ KAMERTEMPERATUUR.

NIEMAND LICHAMELIJKE BLOOTSTELLING AAN HOGE TEMPERATUREN.

⚠ NIET BLOOTSTELLEN AAN TEMPERATUREN BOVEN 43° C (110°F).

SVENSKA

PREPARATPÅSE FÖR ENGÅNGSBRUK

⚠ LÄS NEDANSTÅENDE INFORMATION NOGGRANT INNAN PRODUKTEN TAS I BRUK.

VIKTIGT!

Denna fiktiv är avsedd som vägledning vid användning av denna produkt. Den utgör inte en referens för kirurgiska metoder.

Denna produkt har konstruerats, testats och godkänts för användning på en enda patient. Sterilisering eller upparbetning kan leda till att produkten inte fungerar som den ska och till att patienten skadas. Upparbetning eller sterilisering av denna produkt kan innebära risk för kontaminering och infektion hos patienten. Använd, upparbeta eller sterilisera denna produkt inte på nytt.

BESKRIVNING

Autosuture™ ENDO CATCH™ II Tissue påsen för provtagning består av ett flexibelt, sterilt rör av polyuretan som är monterad på en flexibel ring och en flexibel ring med fäste för endoskopisk användning. Påsen är förpackad i en peelbar förpackning.

KONTRAINDIKATIONER

- Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk. Får inte återanvändas, upparbetas eller steriliseras på nytt.
- Undersök förpackningen noggrant innan den sterila påsen öppnas. Använd inte produkten om förpackningen är skadad.
- Använd inte produkten om det har gått ut.
- Använd inte om den sterila påsen är skadad.
- Använd inte produkten om den har utsatts för temperaturer över 110° F (43° C).

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Endoskopiska ingrepp ska utföras av läkare med adekvat utbildning och erfarenhet av endoskopiska metoder. Konsultera medicinsk litteratur om tekniker, komplikationer och risker innan ett endoskopiskt ingrepp utförs.
2. Om endoskopiska instrument från olika tillverkare används tillsammans är det läkarens ansvar att kontrollera att instrumenten är kompatibla med varandra.
3. Använd inte påsen för provtagning om förpackningen är skadad eller om det har gått ut.
4. Använd inte om den sterila förpackningen är skadad.
5. Använd inte om den sterila förpackningen är skadad.
6